



Föreningen

SVENSKA ÖSTERBOTTNINGAR I STOCKHOLM

Web: www.osterbotten.nu E-post: info@osterbotten.nu

Nummer 4 - November 2005

Postgiro: 71 55 16-1

***** Nya medlemmar strömmar in - och vi vill bli fler!

Carinas kolumn

Jag blev så stolt och glad då jag hörde hur Stefan Ingves presenterade sig själv då han utnämndes till riksbankschef i Sverige. Han började med orden: "jag är österbottning". Det känns tryggt med en österbottning på den viktiga posten.



Festernas fest som gick av stapeln i mitten av september har gett ett väldigt bra gensvar. Vi har fått flera nya medlemmar. Många har bott i Stockholm i många år men inte känt till föreningen tidigare, eller trots att föreningen inte hade någon verksamhet som passar dem. Det känns bra – framför allt då vi vet hur svårt övriga föreningar har att rekrytera nya medlemmar. Jag var på ordförandeträff i Ludvika i slutet av september. Nästan alla ordföranden för finlandssvenska föreningar i Sverige var där. Det är väldigt trevligt att träffa alla, men också lite beklämmande med tanke på att så gott som alla är bekymrade över den ålderstruktur de har i sin medlemskår.

Det sker väldigt liten inflyttning till Fagersta, Ludvika, Nyköping och Sundsvall varför det är svårt att få nya medlemmar. Vi har ju en fördel eftersom det är en hel del som flyttar till Stockholm, men det finns väldigt många österbottningar i Stockholm som inte är medlemmar i föreningen. Jag hoppas att ni sprider information om vår förening då ni kommer i kontakt med andra österbottningar.

För några veckor sedan hade vi kyrksoppa i samband med en tvåspråkig gudstjänst där vår kör medverkade. Cirka 75 personer åt och njöt av klimpsoppan som Berit Bäckfors kokade tillsammans med Annie Karjalainen, Signhild Enkulla och Lilian Larnefeldt. Dessutom hade Birgit Nygård bakat rågbröd medan Märta Broman och Lisen Nordling bakat rågbullar. Åsa Nygård och Jenni Söderman hade hand om kaffebordet. Stort tack till er alla! I samband med detta var det någon medlem som efterlyste österbottniska recept. Vi kommer därför att ha Berits matruta i utskicken härefter. Vi börjar med klimpsoppan som förutom att den är oerhört god är väldigt billig i inköp (ca 5 kr/portion) – men det tar ju lite tid att tillaga den...

Hösten är här och det börjar bli dags att inse att det kommer en jul även i år. För att alla österbottningar skall komma i julstämning firar vi julfest 26/11 och arrangerar glöggmingel 6/12. Därefter är det dags att ta jullov och börja fundera på ett nytt år och nya möjligheter.

Carina

Vill du bli styrelsemedlem?

Vår föreningsstyrelse består av 11 ledamöter. En del av dem kommer att avsluta sitt uppdrag vid nästa årsmöte. Som styrelsemedlem bidrar man med idéer och förslag till hur vår föreningsverksamhet kan bli bättre. Man är med och ordnar studiebesök, fester och annan verksamhet. Styrelsen har möten cirka 6-7 gånger per år. Styrelsearbetet tar lite tid, men det ger även väldigt mycket.

Vill du bidra till att vår förening utvecklas? Vill du bli styrelsemedlem? Känner du någon som borde vara med i styrelsen? Hör av dig till någon i valberedningen: Rosmari Rönnqvist 070-790 42 05, Gunnel Bertell 08-550 193 63, Mila Eklund 070-474 43 54, mila.eklund@jklgroup.com

Vi över 60 är på gång ...

Höstens träffar på Maria Hissen har kommit igång som planerat. Det fina höstvädret i september och första delen av oktober lockade säkert en del till svamp- och bärplockning, men vi var ändå 12 och 13 varje träff. Det var glädjande många nya ansikten på oktoberträffen.

Första träffen på Maria Hissen var förra årets jullunch. Då var vi 32 personer som kom. Årets jullunch blir fredagen den 2 december kl 12.00. OBS! Ändrad dag och tid från det vanliga. En jultallrik med tillbehör serveras, lättöl eller vatten ingår. Medan vi samlas serveras glögg eller cider. Det kan också bli julmusik på dragspel. Vi behöver få bindande anmälan till jullunchen senast ons 23 nov. Betalas på plats. Kostnaden överstiger inte 130 kr. Anmäl till Annie Karjalainen, tel 08-742 75 00 eller Berit Bäckfors, tel 08-711 80 09, e-post: beritbackfors@globalnet.net.

Nästa termin, 2006, startar vi onsdag 8 februari kl 13.00 och fortsätter onsdag 8 mars, onsdag 5 april (för att undvika påskveckan) och avslutar onsdag 10 maj. Till dessa träffar behövs ingen föranmälan. Var och en beställer och betalar sitt kaffe med dopp. Det finns också smörgåsar.

Adressen är: Maria Hissens Café, Bellmansgatan 2, (tvärgata till Hornsgatan), T-bana till Slussen.

Du som är intresserad av att lära dig data kontakta Kanelbullen, Internetcafé för seniorer, på samma adress. För mera information ring 08-694 82 33. Öppet vardagar kl 11-15. På Arena Norden, Hantverkargatan 33 finns det bl a tidningar från Österbotten.

Vi ses!

Berit Bäckfors

Österbottningar ute i världen

Vi pratar ofta om att vi får nya medlemmar då vi har haft olika arrangemang, men givetvis tappar vi också medlemmar varje år. Denna gång har vi pratat med en av våra f.d. medlemmar – Britt-Marie Kronqvist, 39 år, från Socklot, Nykarleby som flyttat bort från Stockholm.

Britt-Marie, eller Britti som hon kallas, flyttade till Stockholm efter avslutade studier vid Svenska handels-högskolan i Vasa 1991. Efter flera år i Stockholm och ett par år i London bor Britti nu i Barcelona med sin man Robert.



Varför Barcelona ?

- Jag har alltid sagt att då jag blir pensionär skall jag bo nio månader om året i Spanien och tre på villan (sommarhuset) på Grisselören i Socklot. Plötsligt slog det oss en dag att det inte fanns någon orsak till att vänta tills vi blir gamla – så vi bestämde oss för att bryta upp från London och flytta till Barcelona. Vi valde Barcelona för att det är ganska nära för släkt och vänner att hälsa på och pga möjlighet att hitta arbete utanför turistsektorn. Barcelona ligger dessutom vid havet och det var också viktigt för oss.

Hade ni arbete där då ni flyttade?

-Ingen av oss hade arbete men vi tog för givet att det skulle fixa sig så småningom. Jag åkte dit och ordnade boende och sedan gick flyttlasset. Vi bor i lägenhet i centrala Barcelona. Jag har precis börjat arbeta på en internationell eventbyrå som jobbar med media, kommunikation, reklam och events.

REDAKTIONSROUTEN

Redaktör: Caroline Bertlin

Medarbetare i detta nr:
Carina Höijer, Berit Bäckfors

Frågor och kommentarer ställs till:

Caroline Bertlin
telefon: 0768-523282
email: info@osterbotten.nu

Annonspriser:
1/2 sida 1500kr
1/4 sida 800kr

Manusstopp för nästa nummer: 14 februari

Finns det andra österbottningar i Barcelona ?

- Det finns det säkert, men den enda jag känner och har kommit i kontakt med är Anna från Jakobstad. Jag har haft lite kontakt både med Finska ambassaden och Svenska Handelskammaren så jag kommer säkert att stöta på någon med österbottnisk anknytning.

Finns det några likheter mellan Socklot och Barcelona ?

- Det finns i alla fall likheter mellan Österbotten och Katalonien. Katalonierna är precis som österbottningarna kända för att arbeta hårt, vara punktliga och pålitliga. De har också sitt eget språk, KATALANSKA, och ÄR EN STOLT minoritet precis som finlandssvenskarna i Finland.

Vad är största skillnaden då mellan Socklot och Barcelona ?

- I Barcelona umgås människorna på ett helt annat sätt än i Socklot. Går man ut här på kvällen så är det fullt av liv överallt. Alla åldrar är ute och umgås. I Socklot finns inte samma tradition och det finns inget ställe att slinka in på, troligen pga att det inte funnits behov av det eftersom man inte umgås på det sättet – dvs moment 21.

Hur är det med den berömda Siestan i Spanien ?

- Den existerar i högsta välmåga! Någon gång mellan 13 – 16.30 har butiker och kontor två timmar siesta. Sedan jobbar man igen till ca kl 19, eller längre. På mitt jobb har vi dock "internationell tid", och bara en timmes lunch.

Hur håller du kontakten med Österbotten ?

- Jag besöker Österbotten flera ggr per år, alltid flera veckor på sommaren och så frar vi jul på sommarstugan, vi är bland de enda som gör det. Det är jättemysigt, mörkt och kallt ute och varmt och mysigt inne i stugan. Fast kallt när man ska på tuppen! Kontakt håller jag med vänner och familj via email och Skype. Varje måndag spelar vi pidro på nätet med svärmor i USA och släkten i Socklot och Danmark.

Får man ett annat perspektiv på hemorten då man bott utomlands ett tag jämfört med dina jämnåriga som stannat kvar där?

- Absolut! Efter att ha flyttat från Finland är jag mycket mera stolt över mitt ursprung, jag nämner ALLTID att jag är från Finland. Jag ser också bättre alla de saker Finländare är bra på, och har insett hur exotiskt det är med ljusa sommarnätter och finsk tango! Jag har dock börjat se Finland mera som en helhet, och skiljer inte så noga på finskatalande och finlandssvenskar. När jag kommer hem slås jag alltid av hur höga murar det finns mellan språkgrupperna.

Hur upplevde du Österbottniska föreningen i Stockholm då du bodde här?

- Jag tyckte det var roligt att ha en kontakt till folk "hemifrån", det är alltid bra att ha en grupp av människor som vet varifrån man kommer och har samma referensramar. Jag gick på festerna som ordnades och läste gärna medlemsbladet. Det vore roligt om det fanns en liknande förening här – kanske någon dag....

Carina Höijer

Berits Matruta

KLIMPSOPPA

10-14 portioner, c:a 4 dl per portion.

500 gr gula ärter blötlägg 1 dygn, (1 paket)
1 dl hela korngryn blötlägg 1 dygn, (1 paket 700 gr från Saltå kvarn).
600-700 gr benfri högrever eller mörghögr, med ben 1,5 kg
300-400 gr rimmat sidfläsk
3-4 bitar mörghögr till buljong.
3 liter vatten/buljong
1 tsk hel kryddpeppar
2-3 gula lökar
3 stora morötter
6-7 potatisar i bitar, c:a 1 liter. 1 liter potatis är c:a 0,875 kg oskalad potatis.

KLIMP

3 dl mjölk/vatten
2 ägg
1 tsk salt
7,5 dl vetemjöl

Koka mörghögrerna dagen före i c:a en timme med 1 morot, 1 liten kålrot, 1 lök, lagerblad och salt. Koka upp och skumma. Sila buljongen när den är klar. Värm vatten och buljong i en rymlig kastrull, c:a 8 liter. Lägg i de blötlagda ärtorna, korngrynen, fläsk-

biten och kryddpepparkornen. Stek köttet dagen före som en grytstek och ta tillvara buljongen. Tillsätt löken skuren i mindre bitar och efterhand morötterna i skivor. Potatisen delas i inte alltför små bitar och läggs i soppan när ärtorna kokat i närmare en timme. Skär köttet och fläsket i sockerbitesstora tärningar och lägg det i soppan. Smaka av med ljus buljongtärning eller salt.

Gör i ordning klimpsmeten som är ganska lös. Med mjölk kan klimpen bli lite fastare. Forma klimpen med två skedar som doppas i den kokande soppan eller koka klimpen i buljong i särskild kastrull för att undvika att soppan "kokar sönder" och bränner vid i kastrullen. Ta valnöttsstora klickar av smeten. När klimpen flyter upp och kokat ett par minuter är den klar. Om soppan är för tjock, späd med vatten eller buljong i omgångar.

I sydösterbotten är det vanligt med russin i klimpen. Det här receptet bygger på hur jag kommer ihåg soppan, från min barndom, att den smakade, luktade och såg ut. Soppan jag fick hemma och den jag åt på "tryskankalasin" i granngårdarna i en liten by i Munsala.

Berit Bäckfors

Julfestdags!

Österbottniska föreningen i Stockholm firar julfest den 26 november i Kallhäll Folkets Hus kl 18.00.

Vi hälsar er välkomna med glögg och pepparkakor. Det blir ett kort och lättsamt program med bl a körsång av Österbottniska kören, överraskningar, lotteri mm.

Traditionellt julbord till ett pris av 250:-
Betaldas vid entrén.

Drycker till julbordet kan köpas i baren.
Mac Olsons orkester spelar till dansen.

Bindande anmälan senast den 20 november till:

Göran Nordling 08 580 32 234 eller
Märta Broman 08 717 09 35.

Arrangör: Österbottniska kören i Stockholm.

VÄLKOMNA !

Rapport från Festernas Fest

Festernas fest lockade 165 ätande och ytterligare 200 till eftersläppet (en del dock Flemings stamgäster). Alla var väldigt entusiastiska över att det äntligen ordnades en fest och stämningen var på topp redan från början. Buffén var väldigt riklig med många spännande rätter att välja mellan. Hasse Westergårds tavlor prydde lokalen och vi hoppas få se mer av Hasses alster ev vid en separat utställning längre fram.

Legendariske DJ William höll igång hela kvällen och hans munläder är väl smörjt och han skapar en härlig stämning.

Anna Stenlund inledde med lite lugnare låtar, varav en del med finländsk anknytning, ackompanjerad på gitarr. För många av oss var det första gången vi fick tillfälle att höra Anna live – och vi kan bara konstatera att hennes röst är fantastisk. The Wantons rockade loss strax efter tiotåret och de gamla takterna satt kvar ! T.o.m. de kvinnliga beundrarinnorna från 60-talet fanns på plats. Hasse Westergård och Mikko Rintanen framförde Desperado och sedan anslöt Anna och tillsammans framförde de Tom Waits låt Old 55.

Vi fick väldigt mycket publicitet för Festernas Fest så om inte österbottningarna känt till att det finns en österbottnisk förening i Stockholm så vet de det nu. Vasabladet och Hufvudstadsbladet hade artiklar om festen och Radio Vega ringde och intervjuade Carina i direktsändning med anledning av festen.

Stort tack till Krister Nordström, Anna Jakobsson, Johanna Olsson, Carina Nymark samt Caroline Berlin som såg till att festen blev så bra !

Guld till Djurgården

Djurgården är allsvenska mästare och självklart är en österbottning inblandad!

Paul Lindholm, 35 år, är född i Norge men flyttade till Nykarleby som 7-åring. Han spelade fotboll i NIK fram till 16-årsåldern då han gick över till FF Jaro. Det blev 11 säsonger i Jaro A-lag. 1994-1995 spelade Paul fotboll i norska Vard.



Årsskiftet 2002/2003 packade han väskan och drog till Stockholm. Han hade fått ett kontrakt med Djurgården som ansvarig tränare för Djurgårdens juniorlag-kontraktet sträcker sig till säsongen 2006. Paul har gått steg 4 utbildningen som är den utbildning allsvenska tränare också har.

Grattis till guld, Paul ! Känner du dig delaktig i det allsvenska guld?

- Tack! Alla som jobbar med Djurgården fotboll är delaktiga i guld, men självklart är de som jobbar med allsvenska laget mest delaktiga. Jag har varit med och coachat fram en av spelarna, Patrick Amoah. Han var med i juniorlaget jag var ansvarig för.

I den spelartrupp som Djurgården har haft i allsvenskan i år, finns det bara två spelare som är Djurgårdens egna adepter. Hur kommer det sig?

- Det stämmer. Orsaken är att Djurgården satsar på att vara med och spela ute i Europa och därför satsar man på att ha en stark trupp. Då är steget från juniorspelare till allsvensk spelare väldigt stort och många av våra egna spelare platsar då inte i A-truppen utan får spela i Superettan eller division 2 och därifrån är det tufft att ta sig upp till Allsvenskan igen. Det är enklare och säkrare för klubben att köpa in spelare som är toppspelare än att ha spelare som kanske blir toppspelare om fyra-fem år.

Eftersom jag själv har en 11-årig fotbollsspelare och ser de stora skillnaderna mellan de duktigaste 11-åringarna som vill elitsatsa och de som är sämre och knappt kan slå en passning rätt undrar jag om man redan nu kan se vem som kommer att spela i Allsvenskan och vilka som kan lägga drömmarna åt sidan?

- Det är först i 16-18 års åldern som man kan se om en spelare har potential eller ej. Då man är i 12-16 års åldern brukar man säga att det kan skilja hela sex år i utvecklingen beroende på om man är tidigt eller sent utvecklad. Dvs en 12-åring kan vara som en sexåring och troligtvis inte alls hänga med i fotbollsspelet eller som en 18-åring och totalt dominera spelet. De som är bäst i laget som 10-12 åringar lägger ofta av före de når seniornivå. Då de andra i laget växer ikapp och de får sina första motgångar är det många som tappar sugen.

Vad är största skillnaden Finland och Sverige då det gäller fotboll?

- Sverige är mycket bättre och jag tror att endast 3-4 av de finska topplagen skulle platsa i Allsvenskan. Den finska ligan ligger någonstans mellan Allsvenskan och Superettan. I Finland är ishockeyn större än fotbollen, medan det i Sverige är tvärtom. Därför är det lättare att rekrytera fotbollsspelare i Sverige.

Finns det österbottniska spelare i Allsvenskan?

- Fredrik Svanbäck från Jakobstad spelar i Helsingborg medan Tuomas Uusimäki från Kokkola och Jukka Sauso från Vasa spelar i Örgryte. I Djurgården har vi ju en finlandssvensk spelare, Daniel Sjölund från Åland. Det finns dessutom flera österbottniska damer i damallsvenskan.

Hur ser din egen framtid ut? Kommer vi att få se dig som tränare i Allsvenskan eller kan något lag i Österbotten locka dig?

- Det är klart att jag drömmer om att få träna ett lag i Allsvenskan, men jag har inte bråttom. Jag följer de finska lagen men fotbollen i Stockholm är så mycket större så jag har i dagsläget inga planer på att flytta tillbaka. Men man skall aldrig säga aldrig...

Carina Höijer



Publiken lyssnar till The Wantons på Festernas Fest i september 2005.

Det händer i Österbottniska föreningen

Julfest

Österbottniska föreningen i Stockholm firar julfest den 26 november i Kallhäll Folkets Hus kl 18.00. För mer info, se notis på sida 3.

Glöggmingel istället för pubkväll

Vi firar självständighetsdagen 6 december med glöggmingel på FRIS från 18.00. Adressen är Bellmansgatan 15. Kom förbi och träffa andra österbottningar !

Nästa års verksamhet

Det börjar bli dags att börja planera nästa års verksamhet. Vad har du för idéer ? Är det något som du vill att vi tar med i verksamheten ? Vi i styrelsen har en del idéer men vi ser fram emot att få feedback från er. Hör av er per mail till eller per telefon till Carina Höjjer 070 662 79 48.

Österbottningarnas Forum

På vår hemsida, www.osterbotten.nu, har vi ett forum där ni kan skriva inlägg om allt mellan himmel och jord med österbottnisk anknytning. Det är inte så många inlägg ännu (24 st) men hela 428 besök på forumet som varit igång drygt en och en halv månad.

Vill du bli medlem, eller är du redan medlem men har glömt att betala medlemsavgift för i år? Avgiften för 2005 är 135kr per person, pensionärsavgift 110kr och 200kr för hushåll. Betala in till föreningens postgiro 715516-1. Glöm inte att meddela namn och kontaktuppgifter. Vid frågor, maila till info@osterbotten.nu

Puffar för övriga evenemang

FINSKA KYRKAN

Lördag 12/11 15.00 Gamla Karleby manskör
Söndag 13/11 11.00 Finlandssvensk kyrksöndag där Gamla Karleby manskör medverkar

Söndag 27/11 18.00 Kvällsmässa i första advent med meditation och musik. Virva Nyback och Gun-Britt Ståhle

Söndag 18/12 De vackraste Julsångerna i Finska Kyrkan
18/12 kl 14.00. Österbottniska kören medverkar.

FINLANDSINSTITUTET (Snickarbacken 2-4)

17/11 kl 20.00 Tangokonsert med bl a Las Chicas del Tango från Finland. Ett samarbete med Cervantes-institutet (100 kr)

19/11 kl 15 Sibelius nyupptäckta ungdomsverk, konsert med Jaakko Kuusisto (violin), Marko Ylönen (cello) och Folke Gräsbeck (piano). (100 kr)

24/11 kl 18.45 Film på Zita: Kuningasjätkä (1995). Regi: Markku Pölönen, längd 85 min, svensk text. Bilj. 08-23 20 20 (65 kr)

26/11 kl 19.30 Mångkulturell konsert i samarbete med Zisel. Ari Haatainen m fl uppträder (100 kr)

29/11 kl 18.30 Kulturfest: Peter von Bagh berättar om flottartraditionen i finsk film (Fri entré)

30/11-17/12 Utställning: Ril's, haute couture-mode och unika smycken. Vernissage ons 30 nov kl 17-19

5/12 kl 18.30 Självständighetskonsert med Timo Nieminen & CO. Nils Ferlin, mest på finska. ..stjärnorna kvittar det lika... ..ei liikuta taivaanranta... (80 kr inkl. mousserande vin)

Väntjänstgruppen

Om du behöver någon att prata med kan du vid behov ringa någon i föreningens väntjänstgrupp. Den består av: Berit Bäckfors (Munsala), telefon 08-7118009
Karin Holmlund (Närpes), telefon 08-580 316 24
Gunnel Bertell (Vörå/Maxmo), telefon 08-550 193 63

Kören

Kören träffas måndagskvällar kl.17.30 i Finaks Kyrkans församlingssal och välkomnar glatt nya sångare!
Kontaktperson: Elin Maria Gädda, 08-7783845.

"Vi över 60"

Se notis på sida 1. För mer information, kontakta Berit Bäckfors, tel 08-711 80 09 eller Annie Karjalainen, tel 08-742 75 00